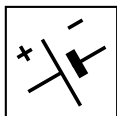


BT 48 Li 2.0
BT 48 Li 2.5
BT 48 Li 2.5 60
BT 48 Li 4.0
BT 48 Li 5.0
BT 48 Li 5.0 60

CG 48 Li
CG 48 Li 60
CGF 48 Li



- IT** Batteria / Caricabatteria - MANUALE DI ISTRUZIONI
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** батерия / зарядно устройство - УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** Baterija / Punjač baterije - UPUTSTVO ZA UPOTREBU
PAZNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** Akumulátor / Nabíječka akumulátoru - NÁVOD K POUŽITÍ
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** Battery / Batterilader - BRUGSANVISNING
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** Batterie / Batterieladegerät - GEBRAUCHSANWEISUNG
ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** Μπαταρία / Φορτιστής μπαταρίας - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** Battery / Battery charger - OPERATOR'S MANUAL
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** Batería / Cargador de baterías - MANUAL DE INSTRUCCIONES
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** Aku / Akulaadija - KASUTUSJUHEND
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** Akku / Akkulaturi - KÄYTTÖOHJEET
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** Batterie / Chargeur de batterie - MANUEL D'UTILISATION
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** Baterija / Punjač baterije - PRIRUČNIK ZA UPORABU
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** Akkumulátor / Akkumulátor-töltő - HASZNÁLATI UTASÍTÁS
FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** Akumuliatorius / Akumuliatoriaus kroviklis - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** Akumulators / Akumulatora lādētājs - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** Батеријата / полнач - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** Accu / Acculader - GEBRUIKERSHANDLEIDING
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** Batteri / Batterilader - INSTRUKSJONSBOK
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** Akumulator / Ładowarka akumulatora - INSTRUKCJE OBSŁUGI
OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- PT** Bateria / Carregador de baterias - MANUAL DE INSTRUÇÕES
ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
- RO** Batterie / Încărcător de baterie - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
- RU** аккумулятор /заряжатель - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- SK** Akumulátor / Nabíjačka akumulátora - NÁVOD NA POUŽITIE
UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.
- SL** Akumulator / Akumulatorski polnilnik - PRIROČNIK ZA UPORABO
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priručnik z navodili.
- SR** Baterija / punjač - PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA
PAZNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.
- SV** Batteri / Batteriladdare - BRUKSANVISNING
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
- TR** Pil / Pil şarj aleti - KULLANIM KILAVUZU
DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Превод на оригиналните инструкции	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av original bruksanvisning	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂNĂ - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR



INDEX

1. ALLMÄN INFORMATION	1
2. SÄKERHETSSKYLTA	1
3. BATTERI	2
4. MILJÖSÄKER BATTERIAVYTTRING	3
5. BATTERILADDARE	3
6. RENGÖRING	5
7. BORTSKAFFNING	5

1. ALLMÄN INFORMATION

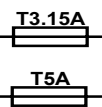
1.1 HUR HANDBOKEN SKA LÄSAS

Vissa avsnitt i handboken innehåller viktig information om säkerhet och användning. Sådan information framhävs på följande sätt:

Symbolen  betecknar fara. Om man struntar i varningen kan det leda till kroppsskada, skada på annan person eller egendomsskada.

 Denna produkt får inte användas av personer med nedsatt förståelseförmåga (inklusive barn), personer utan erfarenhet eller utan kunskap om produktens användning, således dessa personer inte övervakas eller har fått nödvändiga instruktioner av den person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör hållas under uppsikt för att se till att de inte leker med produkten.

2. SÄKERHETSSKYLTA

	Utsätt inte ackumulatören för solljus när temperaturen överstiger 45°C
	Placera inte ackumulatören i vatten och utsätt den inte för fukt
	Kasta inte batterierna i eld. EXPLOSIONSFARA
	Klass II Dubbel isolering
	Enbart för inomhusbruk
	Läs instruktionerna före laddning
	Säkring

3. BATTERI

SPECIFIKATIONER

BT 48 Li 2.0

batteri: 48V max., 96Wh

Spänning per cell: 3.6V ; Antal celler: 12

Laddningstid: 90 min.

(använd laddare CG 48 Li)

Laddningstid: 35 min.

(använd laddare CGF 48 Li)

BT 48 Li 2.5 - BT 48 Li 2.5 60

batteri: 48V max., 120Wh

Spänning per cell: 3.6V ; Antal celler: 12

Laddningstid: 120 min.

(använd laddare CG 48 Li - CG 48 Li 60)

Laddningstid: 45 min.

(använd laddare CGF 48 Li)

BT 48 Li 4.0

batteri: 48V max., 192Wh

Spänning per cell: 3.6V ; Antal celler: 24

Laddningstid: 180 min.

(använd laddare CG 48 Li)

Laddningstid: 75 min.

(använd laddare CGF 48 Li)

BT 48 Li 5.0 - BT 48 Li 5.0 60

batteri: 48V max., 240Wh

Spänning per cell: 3.6V ; Antal celler: 24

Laddningstid: 240 min.

(använd laddare CG 48 Li - CG 48 Li 60)

Laddningstid: 95 min.

(använd laddare CGF 48 Li)

För korrekt användning, underhåll och förvaring av batteriet är det mycket viktigt att du läser och förstår de instruktioner som finns i manualen.

Undvik allvarliga skador, brand och explosionsrisk samt risk för elektrisk stöt:

- **TRYCK INTE** i ledande material i laddare. Laddningsterminalerna håller 120 V.
- **Om batteripaketet har spruckit eller är skadat ska**
- **DET INTE** sättas i laddaren. Ersätt det med ett ny batteripack.
- **LADDA INTE** batteripaketen i någon annan laddare.
- **SLÄPP INTE** i någon vätska i laddaren.
- **ANVÄND INTE** laddaren för något annat ändamål de som återges i manualen.
- **KORTSLUT INTE** några terminaler på batteripaketet..

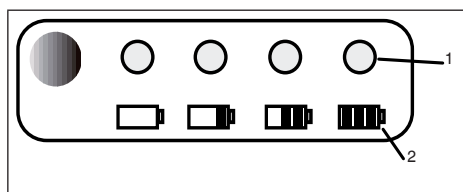
⚠ Om batterivätska kommer i ögonen ska de omedelbart spolås i kallt vatten under 15 minuter. Se till att få medicinskst omvårdnad snarast möjligt. Ladda inte

batteripaketet i regn eller blöta förhållanden. Sänk inte ner verktyget, batteripaketet eller laddaren i vatten eller någon annan vätska.

- Se till att batteripaketet eller laddaren inte överhettas. Om de är varma ska du låta dem svalna. Ladda enbart i rumstemperatur.
- Täck inte över ventilationsöppningarna ovanpå batteriladdaren. Placera inte batteriladdaren på mjuka underlag som en filt eller kudde. Se till att ventilationshålen på laddaren inte blockeras.
- Låt inte små föremål eller material som stål, aluminiumfolie eller andra främmande föremål komma in i laddarens håligheter.
- Koppla från laddaren före rengöring och när batteripaketet inte sitter i laddaren.
- Placera inte batteripaketet i solen eller på varm plats. Se till att den är i normal rumstemperatur.
- Försök aldrig att koppla samman två laddare.
- Placera på skuggiga, svala och torra platser och om batteriet inte laddas på lång tid. Ladda batteriet minst två timmar varannan månad.
- Batteripaketets celler kan lätta lite vid extrem användning eller extrema temperaturer. Om ytterhöljet är trasigt och du får batterivätska på huden:
- Tvätta omedelbart med tvål och vatten.
- Neutralisera med citronjuice, vinäger eller någon annan mild syra.
- Om utläckt vätska kommer i ögonen ska du följa instruktionerna ovan och söka medicinsk hjälp.
- Kontrollera före användning så att utteffekt och ström för batteriladdaren passar till batteripaketet.
- Använd inte laddaren om utpolariteten inte stämmer med laddningspolariteten.
- Enbart för inomhusbruk.
- Höljet får under inga omständigheter öppnas. Om höljet är skadat får inte laddaren användas.
- Försök inte ladda batterier som inte är uppladdningsbara.

KONTROLLERA BATTERIKAPACITET

Tryck på batterikapacitetsindikatornappen (BCI). Lamporna tänds enligt batteriets kapacitetsnivå. Se tabellen nedan:



1 Mätning	
2 Batteriets laddnings Mätning	
Lampor	Kapacitet
4 gröna lampor	Batteriet är fulladdat
3 gröna lampor	Batteriet har 70 % kapacitet
2 gröna lampor	Batteriet har 45 % kapacitet
1 grön lampa	Batteriet har 10 % kapacitet och kräver laddning snarast
Lamporna lyser inte	Batteriet har mindre än 10 % kapacitet och måste laddas omedelbart

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER OCH FÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER

1. Ta inte isär batteriet.
2. Förvara utom räckhåll för barn.
3. Exponera inte batteriet för vatten eller saltvatten, batteriet ska förvaras på en sval och torr plats.
4. Placera inte batteriet på varma platser som nära öppeneld, element och liknande.
5. Växla inte de positiva och negativa terminalerna på batteriet.
6. Anslut inte de positiva och negativa terminalerna på batteriet till varandra med metallföremål.
7. Slå, stampa eller stå inte på batteriet.
8. Löd inte direkt på batteriet och gör inte hål på batteriet med spikar eller andra vassa föremål.
9. Om batteriet läcker och vätska kommer i ögonen ska inte ögonen gnidas. Skölj noga med vatten. Avbryt omedelbart användning av batteriet om batteriet ger ifrån sig ovanlig doft, känns varmt, ändrad färg, ändrar form eller verkar konstigt på något sätt.
10. Avbryt omedelbart användning av batteriet om batteriet ger ifrån sig ovanlig doft, känns varmt, ändrad färg, ändrar form eller verkar konstigt på något sätt.
11. Om elkabeln till utrustningen är skadad får den enbart bytas ut av serviceställe utsedd av tillverkaren eftersom specialverktyg krävs

4. MILJÖSÄKER BATTERIAVYTTRING



Följande giftiga och frätande material finns i de batterier som används i detta batteripaket:

Li-ion, ett giftigt material.

⚠ Samtliga giftiga material ska avyttras på specifikt sätt för att förhindra förorening av miljön. Före avyttring av skadade eller utslitna litiumjonbatteripaket ska du kontakta den lokala återvinningsanläggningen för information och specifika instruktioner. Ta batterierna till den lokala återvinningsanläggning som är certifierad för avyttring av Li-ion.

⚠ Om batteripaketet spricker eller går sönder, med eller utan läckage, får det inte laddas eller användas. Avyttra och ersätt det med ett nytt batteripack. FÖRSÖK INTE REPARERA DET! Undvik skada, brand- och explosionsrisk samt risk för elektrisk stöt och att skada miljön:

- Täck över batteripaketets terminaler med kraftig tejp.
- FÖRSÖK INTE att ta bort eller förstöra någon av komponenterna i batteripaketet.
- FÖRSÖK INTE att öppna batteripaketet.

⚠ Om läckage uppstår är den läckande elektrolyten frätande och giftig. UNDVIK att få lösningen på huden eller i ögonen och svälj den för allt i världen inte.

- SLÄNG INTE batterierna i hushållsavfallet.
- GÖR INTE HÅL.
- PLACERA DEM INTE där de blir en del av fyllnadsmassa eller kommunalt avlopp:
- Ta dem till lokala återvinningsanläggningen.

5. BATTERILADDARE

SPECIFIKATIONER

40 V laddare: CG 48 Li
Ineffekt: 220-240V ~ 50 Hz, 1.1A.
Uteffekt: 48V = 1.5A

40 V laddare: CG 48 Li 60
Ineffekt: 220-240V ~ 60 Hz, 1.1A.
Uteffekt: 48V = 1.5A

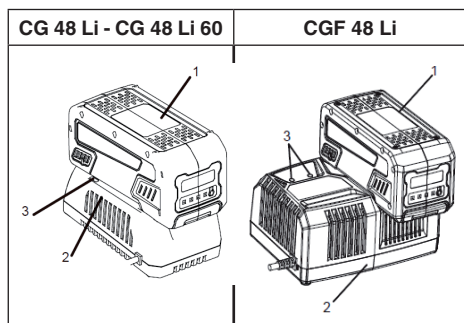
40 V laddare: CGF 48 Li
Ineffekt: 220-240V ~ 50 Hz, 1.3A.
Uteffekt: 48V = 3A

- Produkten får inte utsättas för vätskedroppar eller stänk och vätskebehållare, som t.ex. vaser, får inte placeras på den.
- Laddaren är till för laddningsbara litium-jon-batterier. Andra batterityper riskerar att explodera och orsaka skador på personer och föremål.
- Ladda endast laddningsbara batterier.
- Under laddningen så tänds en grön blinkande LED-diod som blir fast grön när laddningen är klar.
- För att koppla ur nätspanningen, dra ur nätkontakten.
- Kontakten måste vara lätt åtkomlig i närheten av maskinen

LADDNINGSPROCEDUR

OBS! Batteriet levereras inte laddat. Vi rekommenderar att batteriet laddas fullt för att säkerställa max användningstid. Litiumjonbatteriet har inget minne och kan laddas när som helst.

1. Koppla in laddaren i ett eluttag.
2. Sätt i batteripaketet (1) i laddaren (2).



Det är en diagnostisk laddare. Laddarens LED-lampor (3) tänds i speciell ordning för att kommunicera batteriets status. De är som följer:

CG 48 Li - CG 48 Li 60:

PROCEDUR	LEDINDIKATOR	
Batteriet laddas	✱	Groen blinkande
Fulladdat	●	Groen
Batteriet är för varmt eller för kallt: (te bort ungefär 30 minuter sa det svalnar)	●	Röd
Inget batteri	○	AV
Defekt batteri: (te bort och ersätt med nytt batteri om det inträffar)	✱	Röd blinkande

CGF 48 Li:

PROCEDUR	LEDINDIKATOR		
Batteriet laddas	✱	Groen blinkande	● Röd
Fulladdat	●	Groen	● Röd
Batteriet är för varmt eller för kallt: (te bort ungefär 30 minuter sa det svalnar)	○	AV	✱ Röd blinkande
Inget batteri	○	AV	● Röd
Defekt batteri: (te bort och ersätt med nytt batteri om det inträffar)	✱	Groen blinkande	✱ Röd blinkande

Felaktigt defektmeddelande:

Om batteriet sätts i laddaren och status-LED blinkar ska du ta bort batteriet från laddaren i en minut och sedan sätta i det igen. Om status-LED visar normalt så är batteripaketet OK. Om status-LED fortfarande blinkar ska du ta bort batteripaketet och koppla ur laddaren. Vänta en minut och koppla in laddaren på nytt och sätt tillbaka batteripaketet. Om status-LED visar normalt så är batteripaketet OK. Om status-LED fortfarande blinkar så är batteripaketet defekt och ska bytas ut

OBS! När den röda indikatorn flämtar ska du ta ur batteriet ur laddaren och sätta i det igen inom två timmar. Om indikatorn visar laddning innebär det att batteriet är OK. Taur batteriet efter två timmar och koppla även ur laddaren från eluttaget, sätt sedan i elkabeln och batteriet på nytt. Om indikatorn visar laddning innebär det att batteriet är OK. Om inte måste batteriet laddas upp.

KONTROLLERA LADDNINGEN

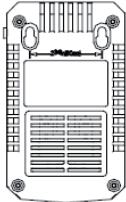
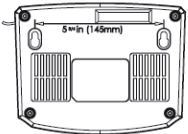
Om batteripaketet inte laddas som det ska::

- Kontrollera strömmen i eluttaget med lämpligt verktyg. Se till att det finns ström i uttaget.
- Kontrollera laddarens kontakter så att de inte kortslutits av skräp eller främmande material.
- Om omgivande temperatur inte är rumstemperatur ska du flytta laddaren och batteripaketet till en plats där temperaturen är mellan 7°C och 40°C.

⚠ Om batteriet sätts i laddaren när den är varm eller het kan LED-indikatorn för LADDNING tändas och lysa ORANGE. I så fall ska du låta batteriet svalna utanför laddaren i ungefär 30 minuter.

MONTERING AV LADDAREN

- Laddaren kan installeras hängande på väggen med två skruvar (medföljer inte)
- Bestäm plats för laddarens väggmontering.
- Om det är trä ska två träskruvar användas.
- Vid montering på gipsvägg ska väggankare och skruvar användas för att fästa laddaren på väggen.

CG 48 Li - CG 48 Li 60	CGF 48 Li
Borra två hål med 6 cm (2 3/8 tum) från varandra i nivå med varandra.	Borra två hål med 14,5 cm (5 3/4" tum) från varandra i nivå med varandra.
	

OBS: Om batteriet och laddaren inte ska användas under längre period ska batteriet tas ur laddaren och elkabeln tas ur eluttaget.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- **SPARA INSTRUKTIONERNA – FARA: MINSKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELEKTRISK STÖT GENOM ATT FÖLJA DESSA INSTRUKTIONER NOGA.**
- Kontrollera spänningen innan laddaren används.

6. RENGÖRING

 **Undvik brandrisk samt risk för elektrisk stöt:**

- Använd inte våt trasa eller lösningsmedel på batteriet eller batteriladdaren.
 - Ta alltid bort batteripaketet ur verktyget före rengöring, översyn eller underhåll.
- Torka av laddarens utsida med en torr, mjuk trasa. Spola inte eller tvätta inte med vatten.

7. BORTSKAFFNING



Släng inte elektriska apparater i hushållsavfallet. Enligt det Europeiska

direktivet 2012/19/EG gällande bortförskaffande av elektrisk och elektronisk utrustning och dess genomförande i enlighet med nationella normer, urladdade elektriska apparater skall samlas upp separat för att slutligen kunna återanvändas på ett eko-kompatibelt sätt. Om elektrisk utrustning slängs på soptippen eller på marken så kan de giftiga ämnena nå vattennivån och på så vis komma i kontakt med kedjan för livsmedel och på så vis skada vår hälsa och välmående. För mer information gällande bortförskaffande av er produkt så kontakta kompetent myndighet gällande hushållsavfall eller er återförsäljare.



Vid slutet av sitt liv, batterier med omsorg för våra okolinu. Batterija innehåller material som är farligt för dig och för miljön. Det ska tas bort och kastas separat i den struktur som accepterar litiumjonbatteri



Separat insamling av använda produkter och förpackningar kan materialåtervinning och återanvändning. Återanvändning av återvunna material bidrar till att förhindra miljöförstöring och minskar efterfrågan på råvaror.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EU (Istruzioni Originali)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** GGP Italy S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina: Carica batteria

a) Tipo / Modello Base

CG 48 Li, CGF 48 Li

c) Anno di costruzione

d) Matricola

e) Motore

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- LVD: 2014/35/EU
- EMCD: 2014/30/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

5.

EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 62233:2008

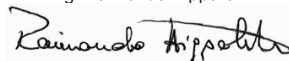
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

q) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

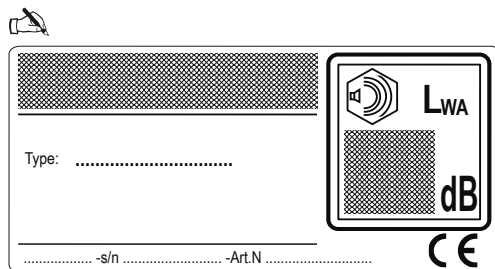
GGP ITALY S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

r) Castelfranco V.to, 01.09.2016

Vice Presidente R&D & Quality
Ing. Raimondo Hippoliti



FR (Traduction de la notice originale)	EN (Translation of the original instruction)	DE (Übersetzung der Originalanweisung)	NO (Oversettelse av originalinstruksning)	BV (Översättning av bruksanvisningen i original)	DA (Oversættelse af den originale brugsanvisning)
Declaration de Conformité EU EU Directive Machines 2006/42/CE, Annex II, part A) 1. La Société 2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine : Batterie chargée a) Type / Modèle de Base c) Année de construction d) Base e) Motor 3. Est conforme aux prescriptions des directives : 4. Réfère aux Normes harmonisées g) Personne habilitée à établir le Dossier Technique f) Lieu et Date	EU Declaration of Conformity Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A) 1. The Company 2. Declares under its own responsibility that the machine: Battery charger a) Type / Basic Model c) Year of manufacture d) Serial number e) Motor 3. Confirms to directive specifications: 4. References to harmonised Standards g) Person authorised to create the Technical Folder f) Place and Date	EU-Konformitätserklärung Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A) 1. Die Gesellschaft 2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Ladegerät a) Typ / Basismodell c) Baujahr d) Seriennummer e) Motor 3. Die Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht: 4. Bezugnahme auf die harmonisierten Normen g) Person, der die technischen Unterlagen erstellt f) Ort und Datum	EU-Samsvarserklæring Maschinen direktiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Batteriladere a) Type / Modell c) Produsjonsår d) Serienummer e) Motor 3. Oppfyl for kreavene i direktivene: 4. Refererer til harmoniserte standarder g) Person som har fullmakt til å utføre tekniske dokumentasjonen f) Sted og dato	EU-förklarung av överensstämmelse Maschinenriktlinje 2006/42/EG, bilaga II, del A) 1. Företaget 2. Erklävar på eget ansvar att maskinen: Batteriladdare a) Typ / Basmodell c) Tillverkningsår d) Serienummer e) Motor 3. Överensstämmer med direktivkraven i tekniska dokumentationen 4. Refererar till harmoniserade standarder g) Företagets person som utpräklarat är den tekniska dokumentationen f) Ort och datum	EU-overensstemmelseerklæring Maschinenriktlinje 2006/42/EF, bilaga II, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Batteriladere a) Type / Model c) Fremstillingsår d) Serienummer e) Motor 3. Er i overensstemmelse med spesifikasjonene i tekniske dokumentasjon 4. Refererer til harmoniserte standarder g) Person, der har berettiget til å utføre de tekniske dossier f) Sted og dato
NL (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing) EU-vertaling van overeenstemming Richtlijn Machines 2006/42/EG, Bijlage II, deel A) 1. Het bedrijf 2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Accumulator a) Type / Basismodel c) Bouwjaar d) Serienummer e) Motor 3. Voldoet aan de specificaties van de richtlijn: 4. Verwijst naar de geharmoniseerde normen g) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier f) Plaats en Datum	ES (Traducción del Manual Original) Declaración de Conformidad EU Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A) 1. La Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Cargador de batería a) Tipo / Modelo Base b) Modelo comercial c) Año de fabricación d) Matricula e) Motor 3. Cumple con las especificaciones de las directivas 4. Referencia a las Normas armonizadas g) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico f) Lugar y Fecha	PT (Tradução do manual original) Declaração de Conformidade EU Directiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A) 1. A Empresa 2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: Cargador de bateria a) Tipo / Modelo Base b) Modelo comercial c) Ano de fabricação d) Matricula e) Motor 3. E conforme as especificações das diretrizes 4. Referência às Normas harmonizadas g) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico f) Local e Data	FI (Alkuperäisen ohjeen käännös) EU-VASTAAMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Maschinen direktiiv 2006/42/EY, liite II, osat A) 1. Yhtiö 2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Akkulaturi a) Tyypit / Perusmallit c) Valmistusvuosi d) Sarjanumero e) Moottori 3. On yhdenmukaistettujen teknisten direktiivien vaatimusten mukainen 4. Viittaa harmonisoiduksi standardeiksi g) Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö f) Paikka ja päivämäärä	CS (Překlad původního návodů na češtinu) EU – Prohlášení o shodě Směrnice o strojích ze dne 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní odpovědnost, že stroj: Akumulátor a) Typ / Základní model b) Období výroby c) Výrobní číslo d) Motor 3. Je ve shodě s nařízenými směrnici: 4. Odkazuje na harmonizované normy g) Osoba autorizovaná pro vytvoření Technického souboru f) Místo a Datum	PL (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej) Deklaracja zgodności EU Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik II, część A) 1. Spółka 2. Oświadczam na własną odpowiedzialność, że maszynę: Akumulator a) Typ / Model podstawowy b) Rok produkcji c) Numer seryjny d) Silnik 3. Spełnia podane w normach wymagania 4. Odnosi się do norm zharmonizowanych g) Osoba uprawniona do zredagowania Dokumentacji technicznej f) Miejsce i data
EL (Μετάφραση του πρωτογενούς του οδηγού χρήσης) ΕΥ-Δήλωση συμμόρφωσης Οδηγίες Μηχών 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα II, μέρος Α) 1. Η Εταιρεία 2. Δήλώνει υπό την ίδια ευθύνη ότι ο μηχανισμός: Φορτιστής μπαταρίας a) Τύπος / Βασικό μοντέλο c) Έτος κατασκευής d) Αριθμός σειράς e) Κινητήρας 3. Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας: 4. Αναφέρεται στους αρμονισμένους κανονισμούς g) Εξουσιοδοτημένος άτομο για την κατασκευή του Τεχνικού Φακέλου f) Τόπος και Χρόνος	TR (Original Talimatlar Tekniğine) EU Uygunluk Beyanı 2006/42/CE Makine Direktifi, Ek II, bölüm A) 1. Şirket 2. Sahibi konularıyla ilgili olarak aşağıdaki makineyi: Akumulator şarj cihazı a) Tip / Standart model b) Seri numarası c) Motor 3. Aşağıdaki direktiflerin tasatlamaları uygun olduğunu beyan etmektedir: 4. Harmonize standartlara atıfta bulunur g) Teknik Dosyayı hazırlamaya yetkili kişi: f) Yer ve Tarih	MK (Превод на оригиналните инструкции) Декларација за усогласеност со ЕУ Директива за машини 2006/42/ЕЗ, Прилог II, дел А) 1. Друштвото 2. Јавава под сопствена одговорност дека машината: Акумулаторски полнач a) Тип / Стандартен модел b) Година на производство c) Серијски број d) Момент 3. Усогласува со спецификациите соопод директивите: 4. Напоменува на хармонизирани стандарти g) Лице овластено да составува технички документација f) Место и дата	HU (Eredeti használati utasítás fordítása) EU-megfelelőségi nyilatkozat Maschine direktív 2006/42/EK, melléklet "A" része 1. Alulírott Vállalat 2. Nyilatkozik saját felelősségére, hogy az alábbi gép: Akkumulátor töltő a) Típus / Alapmodell b) Gyártási idő c) Gyártási sorozat d) Motor 3. Megfelel az alábbi irányelvvel előírt követelményeknek 4. Hivatkozik a harmonizált szabványokra g) A technikai dokumentáció elkészítésére jogosult személy f) Hely és időpont	RU (Привод оригинальных инструкций) Декларация соответствия нормам ЕУ Директива о машинах 2006/42/ЕС, Приложение II, часть А) 1. Организация 2. Заявляет под собственную ответственность, что машина: Зарядное устройство a) Тип / Базовая модель b) Период изготовления c) Выпускной лист d) Двигатель 3. Соответствует установленным требованиям директив 4. Ссылается на гармонизированные стандарты g) Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации f) Место и дата	HR (Привод originalnih uputa) EU izjava skladnosti Odgovorni Mašinski 2006/42/EZ, dodatni II, dio A) 1. Tvrtka 2. Proizvodi pod vlastitom odgovornošću da je stroj: Baterijski punjač a) Tip / Osnovni model b) Godina proizvodnje c) Broj serijski d) Motor 3. Izvodi se u skladu s direktivama 4. Povezuje na usklađene norme g) Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničkog datuma f) Mjesto i datum
SL (Prevod izvirnih navodov) EU-izjava o skladnosti Direktiva 2006/42/ES, Priloga II, del A) 1. Podjetje 2. Izjavljuje na svojo odgovornost, da je stroj: Baterijski polnilnik a) Tip / osnovni model b) Leto izdelave c) Številka serijske d) Motor 3. Izpolnjuje zahteve tehničnih direktiv: 4. Sklicuje se na usklajene norme g) Oseba pooblašena za sestavljanje tehnične dokumentacije f) Kraj in datum	BS (Привод оригинальных инструкций) EU izjava o skladnosti Direktivno mišljenje 2006/42/EC, Prilog II, dio A) 1. Podjetje 2. Izjavljuje na svojo odgovornost, da je stroj: Baterijski punjač a) Tip / osnovni model b) Godina proizvodnje c) Broj serijski d) Motor 3. Izvodi se u skladu s direktivama 4. Povezuje na usklađene norme g) Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije f) Mjesto i datum	SK (Překlad původního návodů na češtinu) EU vyhlášení o shodě Směrnice o strojích ze dne 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní odpovědnost, že stroj: Akumulátor a) Typ / Základní model b) Období výroby c) Výrobní číslo d) Motor 3. Je ve shodě s nařízenými směrnici: 4. Odkazuje na harmonizované normy g) Osoba autorizovaná na vytvoření Technického souboru f) Místo a Datum			
RO (Traducerea manualului de utilizare) EU Declarație de Conformitate Directiva Mașini 2006/42/CE, Anexa II, partea A) 1. Producătorul 2. Declară pe propria răspundere că mașina: Încărcător baterii a) Tip / Model de bază b) An de fabricație c) Număr de serie d) Motor 3. Este în conformitate cu specificațiile directivei 4. Referință la Standarturile armonizate g) Persoană autorizată să întocmească Dosarul Tehnic f) Locul și Data	LV (Oriģinālās instrukcijas tulkojums) EU atbilstības deklarācija Māšīnu direktīvas 2006/42/EK, Prologs II, daļa A) 1. Būvniecība 2. Proklamē atbildīgā kārtībā, ka ierīce: Akumulatora lādētājs a) Tipa / Bāzes modeļa b) Ražošanas gads c) Pabeigšanas numārs d) Sērijas numurs e) Variants 3. Atbilst tehniskajiem prasībām specifikācijai: 4. Norāda uz standartiem Normas g) Atbildīgais aizmugurējās Tehniskās Dokumentācijas f) Vieta ir Datums	LV (Oriģinālās instrukcijas tulkojums) EU atbilstības deklarācija Direktīva 2006/42/EK par mašīnām, pielikums II, daļa A) 1. Uzņēmums 2. Proklamē, ka pa šīs atbildības, patiesi, ka mašīna: Akumulatora lādētājs a) Tüüp / Põhimudel b) Tootmisaja c) Pabeigšanas numārs d) Sērijas numurs e) Variants 3. Atbilst tehniskajiem prasībām specifikācijai: 4. Atbilst uz standartiem Normas g) Atbildīgais aizmugurējās Tehniskās Dokumentācijas f) Vieta un datums			



GGP ITALY SPA

Via del Lavoro, 6

I-31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY



© by GGP ITALY spa

• Soggetto a modifiche senza preavviso • Подлежи на промени без предупреждение • Moguće su promjene bez najave • Možnost změn bez předešlého upozornění • Ret til ændringer forbeholdes • Kann ohne Vorankündigung geändert werden • Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση • Subject to modifications without notice • Sujeto a modificaciones sin previo aviso • Võimalikud muudatused ilma ette teatamata • Voidaan tehdä muutoksia ilman ennakkoilmoitusta • Sujet à des modifications sans aucun préavis • Podložno promjenama bez prethodne obavijesti • Előzetes értesítés nélkül módosítható • Objekto pakeitimai be perspėjimo • Var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma • Подлежи на промени без претходно известување • Kan zonder kennisgeving wijzigingen ondergaan • Kan endres uten forvarsel • Poddawany modyfikacjom bez awizowania • Sujeito a alterações sem aviso prévio • Poate fi modificat, fără preaviz • Может быть изменено без преоумления • Možnost zmien bez predošlého upozornenia • Lahko pride do sprememb brez predhodnega obvestila • Podložno izmenama bez upozorenja • Kan utsättas för modifieringar utan att detta meddelas • Önceden haber verilmeksizin değıştirilebilir